

ПРЕДИСЛОВИЕ

Программа по окружающей среде ООН (UNEP), Международная федерация инженеров-консультантов (FIDIC) и Международный совет местных природоохранных инициатив (ICLEI) рады представить Вам русскую версию обучающего пособия - Городское управление окружающей средой: Сборник обучающих материалов по Системам управления окружающей средой (СУОС). Сборник представляет собой модульную систему обучения, разработанную для помощи самоуправлениям, муниципалитетам и местным правительствам (или их консультантам) в создании практического и прагматического подхода к внедрению систем управления окружающей средой в своих организациях.

Все большее число самоуправлений и городских руководителей сталкиваются с растущими требованиями со стороны граждан, связанными с качеством окружающей среды. И все же, не смотря на то, что города принимают и успешно внедряют СУОС, их число очень мало по сравнению с организациями в частном секторе. Сборник пытается восполнить недостаток инструментов обучения, предназначенных непосредственно для самоуправлений, чтобы они смогли оценить выгоды, а также разработать и внедрить СУОС, которые отвечали бы их специфическим нуждам. По этой причине сборник планировался и составлялся в тесном сотрудничестве с его пользователями, чтобы быть приспособленным к различным культурным и политическим ситуациям.

Сборник обеспечивает системный подход к управлению охраной среды и основывается на требованиях стандарта ИСО 14001. Проводя городских руководителей по всему процессу внедрения СУОС, Сборник также предлагает серию инструментов для интеграции планов устойчивого развития (таких, как Местная Повестка Дня на 21 век, Конвенция по изменению климата и другие международные соглашения) в различные аспекты и приоритеты управления городом.

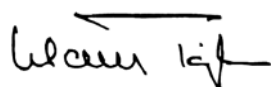
Сборник предназначен для таких «носителей перемен» как:

- Люди, которые будут продвигать концепцию и использование СУОС в самоуправлениях
- Ассоциации самоуправлений и обучающие организации
- Преподаватели, которые будут внедрять Сборник, организуя обучающие семинары
- Городские руководители, которые станут им пользоваться, как инструментом самообразования, с тем чтобы внедрить СУОС в своем муниципалитете.

Сборник содержит:

- Тематические модули (на каждый элемент ИСО 14001:96), в т.ч. примеры, упражнения для внедрения систем управления окружающей средой в самоуправлениях и презентационные материалы
- Методы обучения путем проведения семинаров (доведение информации и обратная связь)
- Инструменты распространения концепции СУОС в муниципалитетах.

Для обеспечения дальнейшего совершенствования сборника и его активного использования UNEP и ее партнеры активизируют свои глобальные сети местных и национальных самоуправлений, профессиональных организаций, а также международных организаций, занимающихся развитием городов. Эти сети также обеспечат обратную связь, необходимую для того, чтобы сборник стал «живым ресурсом», постоянно обновляющимся и обогащающимся за счет вклада и растущих запросов его пользователей. Надеемся на сотрудничество и получение Ваших комментариев по поводу русской версии сборника.



Кlaus Topfer
Исполнительный директор,
UNEP



Robert Wayne Bower
Президент, FIDIC



Conrad Otto-Zimmermann
Заместитель Генерального
секретаря, ICLEI



Сборник обучающих материалов по системам управления окружающей средой UNEP/ICLEI/FIDIC переведен на русский язык Латвийской ассоциацией экологического менеджмента (LVPA) в рамках соглашения о сотрудничестве с UNEP IETC.

Русская версия представляет собой сокращенный вариант оригинального документа и содержит только самые необходимые разделы для обучения работников самоуправлений и консультантов, а именно: материалы лекций, упражнения и слайды для презентаций.

Перевод с английского языка Наталии Ладутько.

Отзывы и предложения о русской версии, а также заказы на приобретение сборника просим присылать Латвийской ассоциации экологического менеджмента. Дополнительную информацию об условиях приобретения сборника можно найти на сайте ассоциации: <http://www.lvpa.lv>

Контактная информация:

LVPA, Tirgonu iela 10-7,

Rīga, LV-1050, LATVIA

Тел.: + 371 7224 305

Факс: + 371 7224 306

E-mail: lvpa@bkgriga.lv

Алина Дуделе
Исполнительный директор,
Латвийская ассоциация
экологического менеджмента